

Amtliche Bekanntmachungen

Beschlüsse

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss fasste in seiner Sitzung am 18. März 2009 folgende Beschlüsse:

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur **Rekonstruktion und Umbau eines Gebäudeteils** im Hinterhaus, Saalstraße, Fl.-Nr. 376/3 (Beschluss-Nr. B/047/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Aufstellen eines Bürocontainers**, Beulwitzer Straße, Fl.-Nr. 4736/3 (Beschluss-Nr. B/048/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau eines Einfamilienhauses**, Am Sportplatz, Fl.-Nr. 45/2 (Beschluss-Nr. B/049/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Umbau und Erweiterung der bestehenden Werkstätten** für Behinderte, An der Heide, Fl.-Nr. 5630/35 (Beschluss-Nr. B/050/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Anbau an Wohnhaus**, Straße der Freundschaft, Fl.-Nr. 56/2 (Beschluss-Nr. B/051/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau Wohnhaus mit Garage**, Käthe-Kollwitz-Straße, Fl.-Nr. 3021//8 und 3021/32 (Beschluss-Nr. B/052/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Umbau Wohnhaus**, Pirmasenser Straße, Fl.-Nr. 3720 (Beschluss-Nr. B/053/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau Einfamilienhaus**, Alte Gehegstraße, Fl.-Nr. 3742/4 (Beschluss-Nr. B/054/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau eines Einfamilienhauses**, Am Brendelsgarten, Fl.-Nr. 4757/13 und 4757/14 (Beschluss-Nr. B/055/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur **Errichtung Doppelgarage**, Rasenweg, Fl.-Nr. 167/4 (Beschluss-Nr. B/056/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Umbau eines bestehenden Wintergartens**, Tryllerstraße, Fl.-Nr. 2999/8 (Beschluss-Nr. B/057/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur **Errichtung Dachterrasse** und Carport/Erweiterung Grundstück Haus 1, Rosmariengasse, Fl.-Nr. 975/5 (Beschluss-Nr. B/059/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur **Errichtung Verbindungsbau** zur Erweiterung der Arztpraxis; Nutzungsänderung des vorhandenen Einfamilienhauses in Praxisräume, Alte Gehegstraße, Fl.-Nr. 3698/20 und 3698/23 (Beschluss-Nr. B/062/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau einer Balkonanlage**, Am Blankenburger Tor, Fl.-Nr. 977 (Beschluss-Nr. B/063/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau eines Einfamilienhauses**, Käthe-Kollwitz-Straße, Fl.-Nr. 3018/33 (Beschluss-Nr. B/064/2009).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau Einfamilienhaus**, Beulwitzer Straße, Fl.-Nr. 90/2, 91/5, 94/21 (Beschluss-Nr. B/065/2009).

Öffentliche Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge

für die Wahl der Stadtratsmitglieder in der Stadt Saalfeld/Saale am 7. Juni 2009

Der Wahlausschuss hat in seiner Sitzung am 5. Mai 2009 folgende Wahlvorschläge für die Wahl der Stadtratsmitglieder in der Stadt Saalfeld/Saale als gültig zugelassen, die hiermit bekannt gegeben werden:

LISTE 1: Christlich Demokratische Union Deutschlands - CDU

Lfd. Nr.	Name	Vorname	Geb. Jahr	Beruf	Anschrift
1.	Kowalleck	Maik	1974	Betriebswirt	Kircherstraße 29, 07318 Saalfeld
2.	Pfeiffer	Jürgen	1941	Dipl.-Ing./ Rentner	Pirmasenser Straße 12, 07318 Saalfeld
3.	Dr. Tscharnke	Jochen	1942	Arzt	Zum Lerchenhügel 2, 07318 Saalfeld
4.	Dr. Kania	Steffen	1974	Arzt	Brunnenstraße 19, 07318 Saalfeld
5.	Rösch	Renate	1945	Industriekauffrau	Körnerstraße 6, 07318 Saalfeld
6.	Roschka	Erich	1940	Rentner	Hermann-Metzner-Straße 12, 07318 Saalfeld
7.	Lochner	Bernd	1945	Diplom-Chemiker	Knochstraße 62, 07318 Saalfeld
8.	Geißler	Karl-Hermann	1948	Geschäftsführer	Pfortenstraße 25, 07318 Saalfeld
9.	Schildbach	Manfred	1944	Diplom-Chemiker	Geschwister-Scholl-Straße 2, 07318 Saalfeld
10.	Doerner	Frank	1973	Bundesbeamter	Hirschengasse 7, 07318 Saalfeld

Lfd. Nr.	Name	Vorname	Geb. Jahr	Beruf	Anschrift
11.	Korn	Andreas	1959	Kaufmännischer Angestellter	Wöhlsdorf 10, 07318 Saalfeld
12.	Behrendt	Franko	1970	Vorstandsvorsitzender	Zetkinstraße 7, 07318 Saalfeld
13.	Stünz	Heiko	1975	Rechtsanwalt	Breitscheidstraße 29, 07318 Saalfeld
14.	Kowalski	Thomas	1976	Kirchenmusiker	Uhlandstraße 3, 07318 Saalfeld
15.	Welz	Norman	1973	Geschäftsführer	Frankenweg 37 a, 07318 Saalfeld
16.	Brömel	Oliver	1966	Kaufmännischer Angestellter	Am Sportplatz 19, 07318 Saalfeld
17.	Pfeiffer	Henrik	1968	Bezirksschornstein- fegermeister	Rainweg 27, 07318 Saalfeld
18.	Gundlach	Wolfgang	1968	Sozialpädagoge	Langewiesenweg 30, 07318 Saalfeld
19.	Schwarz	Hans-Joachim	1956	Diplom-Ingenieur Maschinenbau	Uhlandstraße 5, 07318 Saalfeld
20.	Hähner	Susanne	1972	Tanzlehrerin	Knochstraße 47, 07318 Saalfeld
21.	Walther	Werner	1943	Lehrer	Lutherstraße 13 a, 07318 Saalfeld
22.	Winter	Thomas	1967	Bankkaufmann	Grobstraße 36, 07318 Saalfeld
23.	Kapfenberger	Dieter	1948	Geschäftsführer	Thomas-Müntzer-Straße 4, 07318 Saalfeld
24.	Teichmann	Steffen	1966	Selbstständiger	Herrngrabenstraße 47, 07318 Saalfeld
25.	Lösche	Stephan	1951	Diplom-Physiker	Am Sportplatz 36, 07318 Saalfeld
26.	Bohr	Wolfgang	1962	Elektroinstallateur	Fingersteinstraße 1, 07318 Saalfeld
27.	Selch	Michael	1976	Krankenpfleger	Sagittariusstraße 2, 07318 Saalfeld
28.	Hoffmann	Bert	1963	Rettungsassistent	Alter Markt 25, 07318 Saalfeld
29.	Saalfeld	Norbert	1953	Händler	Schloßstraße 26, 07318 Saalfeld
30.	Krauße	Andreas	1975	Gesundheitsökonom	Wachserzweg 74, 07318 Saalfeld

LISTE 2: DIE LINKE

Lfd. Nr.	Name	Vorname	Geb. Jahr	Beruf	Anschrift
1.	Wehrauch	Bärbel	1948	Sozialpädagoge	Stauffenbergstr. 38, 07318 Saalfeld
2.	Kulawik	Helmut	1953	Agraringenieurökonom	Geschwister-Scholl-Straße 10, 07318 Saalfeld
3.	Langen	Andrè	1964	Diplom-Gesellschafts- wissenschaftler	Rainweg 74, 07318 Saalfeld
4.	Franz	Gerhard	1928	Rentner	Knochstraße 35 a, 07318 Saalfeld
5.	Rümppler	Viola	1958	Ergotherapeutin	Am oberen Watzenbach 12, 07318 Saalfeld
6.	Bähring	Reinhardt	1958	Diplom-Ingenieurökonom	Kelzstraße 53, 07318 Saalfeld
7.	Schneider	Norbert	1964	Fernmeldemonteur	Knochstraße 38, 07318 Saalfeld
8.	Langen	Andreas	1989	Student	Rainweg 74, 07318 Saalfeld
9.	Musiol	Helga	1939	Oberstufenlehrerin	Georg-Weerth-Str. 13, 07318 Saalfeld
10.	Krauße	Anita	1947	Angestellte/Rentner	Rainweg 83, 07318 Saalfeld
11.	Treffurth	Karsten	1961	Staatswissenschaftler	Auf den Rödern 98, 07318 Saalfeld
12.	Schaefer	Eckhardt	1957	Diplom-Ingenieur	Beulwitzer Straße 41, 07318 Saalfeld
13.	Reuß	Jürgen	1958	Krankenpfleger	Am Lerchenbühl 47, 07318 Saalfeld
14.	Just	Simona	1963	Garten- und Landschaftsgestalter	Adlerstraße 6, 07318 Saalfeld
15.	Blayer	Annerose	1947	Laboringenieur	Am Weidig 2 c, 07318 Saalfeld

LISTE 3: Sozialdemokratische Partei Deutschlands - SPD

<i>Lfd. Nr.</i>	<i>Name</i>	<i>Vorname</i>	<i>Geb. Jahr</i>	<i>Beruf</i>	<i>Anschrift</i>
1.	Lippmann	Frieder	1936	Diplom-Ingenieur Ökonom	Jahnstraße 6, 07318 Saalfeld
2.	Grosse	Heike	1964	Immobilienkauffrau	Hölderlinstraße 1, 07318 Saalfeld
3.	Wosniak	Norbert	1952	Diplom-Ingenieur Feinwerktechnik	Am oberen Watzenbach 12 a, 07318 Saalfeld
4.	Lehder	Christine	1952	Diplom-Ingenieur	Clara-Zetkin-Straße 11, 07318 Saalfeld
5.	Wolfram	Uwe	1961	Lehrer	Dorfkulmer Weg 9 a, 07318 Saalfeld
6.	Holzhey	Klaus-Bernd	1943	Rentner	Stauffenbergstraße 140, 07318 Saalfeld
7.	Majewski	Christoph	1972	Diplomvolkswirt	Friedenshöhe 23, 07318 Saalfeld
8.	Lutz	Steffen	1970	Rechtsanwalt	Am mittleren Boden 18, 07318 Saalfeld
9.	Rabe	Eberhard	1941	Rentner	Grobstraße 14, 07318 Saalfeld
10.	Leopold	Andreas	1979	Referent	Sagittariusstraße 12, 07318 Saalfeld
11.	Pabst	Matthias	1981	Bankkaufmann	Obere Straße 22, 07318 Saalfeld
12.	Steiner	Daniel	1977	Politwissenschaftler	Am Anger 5, 07318 Saalfeld
13.	Hohla	Hartmut	1955	Diplom-Theologe	Kircherstraße 28, 07318 Saalfeld
14.	Seydewitz	Jürgen	1960	Diplom-Verwaltungswirt	Friedensstraße 13, 07318 Saalfeld
15.	Dr. Köhler	Eberhard	1943	Arzt	Am Hohen Ufer 1, 07318 Saalfeld
16.	Dr. Berghäuser	Karl-Heinz	1952	Arzt	Schleifenbach 1 a, 07318 Saalfeld

LISTE 4: Freie Wähler Saalfeld/Bürgerinitiative gegen überhöhte Kommunalabgaben - FW/BI

<i>Lfd. Nr.</i>	<i>Name</i>	<i>Vorname</i>	<i>Geb. Jahr</i>	<i>Beruf</i>	<i>Anschrift</i>
1.	Thomas	Ralf	1966	Vermessungsingenieur	Kelzstraße 45, 07318 Saalfeld
2.	Wurzbach	Waltraud	1949	Ökonom	Am Brendelsgarten 7, 07318 Saalfeld
3.	Dobermann	Frank	1961	Meister Elektrotechnik	Haeckelstraße 15, 07318 Saalfeld
4.	Schmidt	Peter	1952	Diplomingenieur	Promenadenweg 7 a, 07318 Saalfeld
5.	Schüner	Michael	1956	Elektrosignalmechaniker	Webergasse 27, 07318 Saalfeld
6.	Fritze	Frank	1963	Diplomlehrer	Am Brendelsgarten 6, 07318 Saalfeld
7.	Winter	Axel	1944	Verkaufsingenieur	Schleifenbach 43, 07318 Saalfeld
8.	Hager-Reich	Brigitte	1951	Sekretärin	Am Gleitsch 1, 07318 Saalfeld
9.	Weber	Rolf	1955	Versicherungsmakler	Am Roten Berg 12, 07318 Saalfeld
10.	Neugebauer	Gabriele	1958	Geschäftsführerin	Langenschader Straße 40 c, 07318 Saalfeld
11.	Zschernitz	Holger	1959	Diplomlehrer	Am Vorwerk 1, 07318 Saalfeld
12.	Culina	Boris	1985	Versicherungskaufmann	Köditzgasse 1 a, 07318 Saalfeld
13.	Seydholdt	Stefan	1966	Bauingenieur	Unterm Breiten Berg 2 a, 07318 Saalfeld
14.	Swirski	Claudia	1975	Kaufm. Assistentin	Eichental 1, 07318 Saalfeld
15.	Lipfert	Hartmut	1954	Sachbearbeiter	Sonneberger Straße 13 c, 07318 Saalfeld
16.	Franke	Dietmar	1937	Chemieingenieur/Rentner	Hinter der Mauer 12, 07318 Saalfeld
17.	Wetzel	Albrecht	1949	Ingenieur	Rasenweg 14, 07318 Saalfeld
18.	Sprenger	Bianca	1977	Kassiererin	Köditzgasse 1, 07318 Saalfeld

LISTE 5: Freie Demokratische Partei - FDP

Lfd. Nr.	Name	Vorname	Geb. Jahr	Beruf	Anschrift
1.	Heinecke	Joachim	1953	Handelskaufmann	Pirmasenser Straße 36, 07318 Saalfeld
2.	Büchner	Dieter	1948	Fleischermeister	Knochstraße 12, 07318 Saalfeld
3.	von Hirschhausen	Elsa	1958	Apothekerin	Am Sportplatz 19, 07318 Saalfeld
4.	Jaquemoth	Frank	1960	Rechtsanwalt	Sonneberger Straße 24, 07318 Saalfeld
5.	Linke	Eckhard	1954	Elektroniker	Am Tauschwitz Bach 17 a, 07318 Saalfeld
6.	Hertel	Mayk	1966	Technischer Fachwirt	Bethovenstraße 26, 07318 Saalfeld
7.	Fischer	Diana	1965	Gastwirtin	Geraer Straße 34, 07318 Saalfeld
8.	Mächt	Andreas	1962	Diplom-Ingenieur	Am Watzenbach 4, 07318 Saalfeld
9.	Thomä	Waltraud	1942	Rentnerin	Bahndamm 1, 07318 Saalfeld
10.	Heinecke	Paul	1984	Student	Pirmasenser Straße 36, 07318 Saalfeld
11.	Reichmann	Barbara	1959	Kosmetikerin	Hinter der Mauer 6, 07318 Saalfeld
12.	Schuster	Martin	1941	Glasermeister/Rentner	Stauffenbergstraße 2, 07318 Saalfeld
13.	Velke	Bettina	1972	Bestatterin	Kantstraße 3, 07318 Saalfeld
14.	Gerlach	Wolfgang	1952	Kaufmann	Schwarmgasse 17, 07318 Saalfeld
15.	Jehle	Angela	1972	Elektromechanikerin	Am Turnplatz 3, 07318 Saalfeld
16.	Schwarz	Matthias	1966	Gastwirt	Knochstraße 63, 07318 Saalfeld
17.	Schmidt	Wolfgang	1955	Diplom-Ingenieur	Langenschader Straße 58, 07318 Saalfeld
18.	Bohr	Jürgen	1965	Kaufmann	Sonneberger Straße 57, 07318 Saalfeld
19.	Hähner	Wolfgang	1942	Rentner	Knochstraße 47, 07318 Saalfeld
20.	Markert	Jürgen	1959	Holzkaufmann	An der Kirche 6, 07318 Saalfeld

Saalfeld, 6. Mai 2009



Matthias Graul
Wahlleiter

■ Öffentliche Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Ortsteilbürgermeisterwahl im Ortsteil mit Ortsteilverfassung Beulwitz am 7. Juni 2009

Der Wahlausschuss hat in seiner Sitzung am 5. Mai 2009 folgenden Wahlvorschlag für die Ortsteilbürgermeisterwahl im Ortsteil mit Ortsteilverfassung Beulwitz als gültig zugelassen, der hiermit bekannt gegeben wird:

Kennwort: Christlich Demokratische Union Deutschlands - CDU

Lfd. Nr.	Name	Vorname	Geb. Jahr	Beruf	Anschrift	Erklärung nach § 24 (3) ThürKWG ja nein
01	Korn	Andreas	1959	Kaufmännischer Angestellter	Wöhlsdorf 10 07318 Saalfeld	X

Die Wahl wird als Mehrheitswahl ohne die Bindung an den vorgeschlagenen Bewerber durchgeführt. Der Wähler hat eine Stimme. Es ist ein gültiger Wahlvorschlag zugelassen worden, der auf dem amtlichen Stimmzettel vorgedruckt wird. Der Wähler kann seine Stimme vergeben, indem er den Bewerber des aufgedruckten zugelassenen Wahlvorschlags kennzeichnet oder eine wählbare Person mit Nachnamen, Vornamen und Beruf einträgt.

Saalfeld, 6. Mai 2009



Matthias Graul
Wahlleiter

■ Mitteilung des Wahlleiters

Die Beantragung von Wahlscheinen und Briefwahlunterlagen für die Kommunal- und Europawahl am 7. Juni 2009 erfolgt auch in diesem Jahr wieder in den Räumen des Bürgerservice im Markt 6. Gleichzeitig haben die Wahlberechtigten hier die Möglichkeit, ihr Briefwahlrecht direkt vor Ort auszuüben.

Dazu ist es notwendig, in der Zeit **vom 15. Mai 2009 bis 9. Juni 2009** den Durchgang im Erdgeschoss Markt 6 zu den hinteren Gebäudeteilen für Besucher zu schließen.

Besucher von Abteilungen in hinteren Gebäudeteilen benutzen bitte den Zugang zwischen Goldschmied Sieburg und Tabakhaus Bohr und über den seitlichen Treppenhauseingang.

Der Zugang zu den Obergeschossen ist ohne Einschränkungen auch über den Haupteingang Markt 6 möglich.

Der Ein- und Ausgang des Bürgerservice befindet sich im angegebenen Zeitraum gleich hinter dem Haupteingang auf der linken Seite unmittelbar vor dem Treppenaufgang in die Obergeschosse.



Matthias Graul
Wahlleiter

■ Mitteilung

Weitere Änderung bei Wahllokalen

Der Fortschritt bei den Abrissarbeiten der Südstadtschule lässt eine Nutzung des Speisesaalgebäudes als Wahllokal nicht mehr zu. Deshalb wird die **Grundschule Reinhardtstraße** für alle 2009 und in Zukunft stattfindenden Wahlen das Wahllokal für den Wahlbezirk der Südstadt sein. Wir weisen an dieser Stelle darauf hin, dass das neue Wahllokal **nicht barrierefrei** ist und Wähler mit körperlicher Beeinträchtigung die Möglichkeit der Briefwahl nutzen können.

R. Blech
Hauptamtsleiter

■ Information der Friedhofsverwaltung - Grabmalüberprüfung

Auch in diesem Jahr wird entsprechend der Unfallverhütungsvorschrift VSG 4.7 der Gartenbau-Berufsgenossenschaft die Prüfung der Grabsteine auf Standsicherheit durchgeführt.

Die Standfestigkeitsprüfung erfolgt per Hand sach- und fachgerecht durch die Mitarbeiter des Friedhofes. Interessierte Bürger können sich über die Art der Ausführung des ordnungsgemäßen Prüfungsvorganges sowie technische Details in der Friedhofsverwaltung informieren.

Die Standfestigkeit eines Grabmales ist gegeben, wenn der Grabstein dem Prüfdruck standhält und keine sichtbare Bewegung des Steins, Sockels oder Fundamentes zu erkennen ist.

Werden bei der Prüfung Mängel festgestellt, welche die Sicherheit gefährden, erfolgt die Kennzeichnung dieses Grabmals mittels Aufkleber „Vorsicht Unfallgefahr“.

Bei Gefahr in Verzug erfolgt eine sofortige Gefahrenabwendung durch Umlegen der Grabsteine. In solchen Fällen werden die Grabnutzer schriftlich informiert.

In diesen Zusammenhang möchten wir noch einmal darauf hinweisen, dass durch die Friedhofsverwaltung nur der Mangel angezeigt wird.

Für dessen Behebung ist in jedem Fall der Grabnutzungsberechtigte selbst zuständig.

Ebenso haftet er für Sach- oder Personenschäden, die durch Grabmale mit mangelnder Standsicherheit verursacht werden.

In diesem Jahr wird in der zweiten Junihälfte mit der Prüfung der Grabmale begonnen.

Grabinhaber, die am Prüfungsvorgang ihres Grabsteins teilnehmen möchten, werden gebeten, ihr Interesse telefonisch unter der Rufnummer 03671/ 51 60 85 bis zum 05. Juni 2009 in der Friedhofsverwaltung anzumelden.

Bärbel Rosenbusch
Friedhofsverwaltung

■ Steuerzahlungstermin

für Grund- und Gewerbesteuer

Am 15. Mai 2009 werden die Raten für das II. Quartal des laufenden Jahres zur Grundsteuer und der Gewerbesteuer-Vorauszahlungen in Höhe der zuletzt erlassenen Bescheide an die Stadt Saalfeld fällig.

Steuerzahler, die der Stadtverwaltung keine Ermächtigung zum Einzug der Forderungen mit Lastschrift oder ihrer Hausbank durch Dauerauftrag erteilt haben, werden gebeten, die Steuerbeträge auf das Konto bei der

Kreissparkasse Saalfeld-Rudolstadt	
Bankleitzahl	83050303
Kontonummer	60

zu überweisen.

Zum Überweisen der Steuerraten werden keine Zahlscheine verschickt.

Um das Versäumen der Zahlungsfälligkeiten zu vermeiden, besteht die Möglichkeit, der Steuerabteilung im Rathaus Zi. 1.11/1.12 eine Ermächtigung zum Einzug der Forderungen zu erteilen.

Formulare können im Internet unter www.saalfeld.de Auswahl: Rat/Verwaltung, "Was erledige ich wo?", Stichwort "Einzugsermächtigung" heruntergeladen werden.

D. Sänger
Leiterin Haushalts-/Steuerabteilung

■ Bekanntmachung

über die öffentliche Auslegung des überarbeiteten Entwurfes zum Regionalplan Ostthüringen zu den Abschnitten 3.2.1 Energieversorgung und 3.2.2 Vorranggebiete Windenergie in Verbindung mit Kapitel 4 Freiraumstruktur einschließlich Raumnutzungskarte

Am 15.05.2009 hat die Planungsversammlung der Regionalen Planungsgemeinschaft Ostthüringen die Freigabe des nach der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung überarbeiteten Entwurfes zum Regionalplan Ostthüringen zu den Abschnitten 3.2.1 Energieversorgung und 3.2.2 Vorranggebiete Windenergie in Verbindung mit Kapitel 4 Freiraumstruktur einschließlich Raumnutzungskarte zur Anhörung und öffentlichen Auslegung beschlossen. Zur Sicherung des Gesamtverständnisses wird das Plandokument vollständig ausgelegt.

Gemäß § 10 Abs. 6 des Thüringer Landesplanungsgesetzes (ThürLPIG) vom 15. Mai 2007 (GVBl. S. 45) ist der Entwurf zum Regionalplan erneut auszulegen, wenn er nach der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung gemäß § 10 Abs. 3 und 4 ThürLPIG geändert wird und dadurch die Grundzüge der Planung berührt werden. Die öffentliche Auslegung erfolgt bei den in der Regionalen Planungsgemeinschaft Ostthüringen zusammengeschlossenen Gebietskörperschaften, den Landkreisen Altenburger Land, Greiz, Saale-Holzland-Kreis, Saale-Orla-Kreis und Saalfeld-Rudolstadt, den kreisfreien Städten Gera und Jena, der großen kreisangehörigen Stadt Altenburg sowie den kreisangehörigen Städten Eisenberg, Greiz, Pößneck, Rudolstadt, Saalfeld, Schmölnn und Zeulenroda (seit 01.02.2006 Zeulenroda-Triebes). Ort und Dauer der öffentlichen Auslegung sowie Angaben dazu, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, werden hiermit gemäß § 10 Abs. 3 Satz 3 ThürLPIG bekannt gemacht.

Die Planunterlagen des überarbeiteten Entwurfes zum Regionalplan Ostthüringen sowie die wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen liegen

vom 15.06.2009 bis einschließlich 15.07.2009
in der Stadtverwaltung Saalfeld

Markt 6, 07318 Saalfeld,
Bürger- und Behördenhaus „Roter Hirsch“,
Stadtplanungsamt, Zimmer 1.37

während folgender Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch	9:00 bis 16:00 Uhr
Donnerstag	9:00 bis 18:00 Uhr
Freitag	9:00 bis 14:00 Uhr

zur Einsichtnahme durch jedermann aus.

Als Arten umweltbezogener Informationen sind Angaben zu den Schutzgütern Boden, Wasser, Klima/Luft, Biologische Vielfalt/Fauna/Flora, Landschaft, Mensch, Kultur-/Sachgüter und deren Wechselbeziehungen verfügbar.

Stellungnahmen zum überarbeiteten Entwurf des Regionalplanes

Ostthüringen können **innerhalb der Auslegungsfrist** vorgebracht werden. Darüber hinaus können Stellungnahmen direkt gegenüber der

**Regionalen Planungsstelle Ostthüringen
beim Thüringer Landesverwaltungsamt
Puschkinplatz 7
07545 Gera**

vorgebracht bzw. als E-Mail an die Adresse **regionalplanung-ost@tlvwa.thueringen.de** übermittelt werden.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nach § 10 Abs. 3 Satz 4 ThürLPIG nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Regionalplan unberücksichtigt bleiben können.

Ergänzend sind allgemeine Informationen und der überarbeitete Entwurf des Regionalplanes gemäß den Beschlüssen der Planungsversammlung vom 28.11.2008 und 15.05.2009 im Internet unter **www.regionalplanung.thueringen.de** abrufbar.

Saalfeld, den 18.05.2009



**Graul
Bürgermeister**

Ende des amtlichen Teils

Termine, Tipps und Informationen

16. Mai 2008 Museumsnacht

im Stadtmuseums Saalfeld

Ausstellungseröffnung, Führungen, Schweigen wie die Mönche und Musik in der einzigartigen Atmosphäre des Franziskanerklosters!

Beginn: 20.00 Uhr,
Ende gegen 24.00 Uhr

Die Museumsnacht beginnt in diesem Jahr zunächst mit einer Ausstellungseröffnung „Saalfeld geht Baden“, 100 Jahre Flussbad - 60 Jahre Freibad - 30 Jahre Schwimmhalle. Wenn das kein Grund zum Feiern ist! Musikalisch umrahmt wird dieses Event durch Iris Melle und Schüler vom Heinrich-Böll-Gymnasium mit Gesang, begleitet am Klavier durch Jürgen Franke. Allein das verspricht schon unterhaltsam und amüsant zu werden. Lassen Sie sich überraschen!

Nach einer Pause geht es nun schon traditionell mit der „Stunde des Schweigens“ in bewährter Zusammenarbeit zwischen Musikschule, Heinrich-Böll-Gymnasium und Museum weiter. Befragt zum diesjährigen Programm äußert sich der Direktor der Musikschule Saalfeld Fritz Bauer folgendermaßen:

„Kulturnacht im Städtedreieck - unter diesem Motto beteiligen sich an der diesjährigen Museumsnacht Künstler aus Bad Blankenburg,

Rudolstadt und Saalfeld. Während der „Stunde des Schweigens“ werden alles Volk, aber auch Politiker andächtig und hoffentlich nicht ohnmächtig schweigen. Schon das allein dürfte allen Beteiligten großes Vergnügen bereiten. Diese heutzutage so seltene und deshalb kostbare Stille wird von Musikern des Städtedreiecks genutzt, um auf durchaus romantische Weise „Saalbadrustadtblankfeld“ musisch mit dem Kosmos zu vereinen. Wer schweigt und lauscht wird diesen Abend nicht vergessen.“

Neben all den kulturellen Angeboten soll natürlich auch nicht das leibliche Wohl unserer Besucher vergessen werden. Dafür wird wie so oft Leo aus Jehmichen mit einem reichhaltigen und phantasievollen Büffet sorgen! Aufgrund der zunehmenden Nachfrage und der begrenzten Platzkapazität bieten wir einen Kartenvorverkauf an der Museumskasse an. Es ist empfehlenswert, sich rechtzeitig Eintrittskarten zu sichern!
Eintritt: 4,00 EUR,
Ermäßigt: 3,00 EUR

**Änderungen vorbehalten!
Claudia Streitberger
Stadtmuseum Saalfeld**

Saalfelder Freibad in die Saison gestartet

Das Saalfelder Freibad ist am 8.05.2009 in die neue Freibadsaison gestartet. In diesem Jahr dürfen sich die Schachfreunde auf ein neues großes Gartenschach freuen. Außerdem ist für unsere kleinen Badegäste ein Fußballkleinfeld entstanden.

Öffnungszeiten Freibad Saalfeld, Tiefer Weg:

Mai/September:9 - 18 Uhr
Juni:9 - 19 Uhr
Juli/August:9 - 20 Uhr

**Thomas Säuberlich
Sportabteilung**

Herzlichen Glückwunsch

allen Jubilaren der Gemeinde Beulwitz mit ihren Ortsteilen Aue am Berg, Beulwitz, Crösten und Wöhlsdorf zu ihrem Ehrentag:

- | | | |
|---------|--|-------------------------------|
| 1. Mai | Herr Ernst Debler, Beulwitz, | zum 76. |
| 2. Mai | Herr Giesel, Walter, Beulwitz, | zum 81. |
| 4. Mai | Frau Ursula Tom, Crösten, | zum 72. |
| 6. Mai | Frau Charlotte Hölzer, Aue am Berg, | zum 82. |
| 7. Mai | Herr Dietmar Trupp, Crösten,
Herr Rolf Völkel, Crösten,
Herr Günter Wagner, Aue am Berg, | zum 69.
zum 74.
zum 67. |
| 9. Mai | Traude Engelmann, Crösten, | zum 71. |
| 10. Mai | Frau Barbara Trautmann, Beulwitz, | zum 67. |
| 18. Mai | Frau Gertraud Grein, Aue am Berg, | zum 70. |
| 23. Mai | Frau Margarete Pfeiffer, Crösten,
Herr Klaus Beuthan, Aue am Berg, | zum 68.
zum 68. |
| 24. Mai | Frau Brigitte Dressel, Beulwitz, | zum 68. |
| 27. Mai | Frau Liesbeth Müller, Crösten , | zum 94. |
| 28. Mai | Frau Sonja Langbein, Beulwitz , | zum 73. |

**Paul Czekalla
Ortsbürgermeister**

Aktive und interessierte Saalfelder der Generation 50+ gesucht

Die Stadt Saalfeld möchte eine Kultur des Miteinanders aller Generationen fördern und das lebenslange Lernen unterstützen. Wir - eine Gruppe von Pädagogen der Bildungszentrum Saalfeld GmbH möchten mit unserem Projekt dazu beitragen generationsübergreifendes Lernen und Arbeiten in unserer Stadt anzulegen.

Sie sind ein aktiver Mensch, der seine alltagspraktischen Kenntnisse und Fähigkeiten gern jungen Menschen vermitteln möchte und Ihnen liegt der Austausch mit der jungen Generation am Herzen?

Dann suchen wir genau Sie! Die jungen Experten - Auszubildende im Bereich „Gastronomie“ und „Kaufmännische Verwaltung“ - , die gern an dem Projekt teilnehmen möchten, haben wir - jetzt suchen wir Sie als „Gegenstück“!

Die Jugendlichen möchten Ihnen ihre Fertigkeiten und ihr Wissen um moderne Koch- und PC-

Technik vorstellen und würden sich freuen, wenn sie im Gegenzug von Ihren Erfahrungen und Kenntnissen im alltagspraktischen Bereich (Beispiel: „Wie tapeziere ich richtig?“) oder in der guten „Hausmannsküche“ lernen können....

Wenn Sie sich vorstellen können, an einem solchen Projekt mitzuwirken, dann melden Sie sich bitte

- im Seniorenbüro, Lutherstr. 8, 07318 Saalfeld, Ansprechpartner: Frau Graul; Tel.: 03671/33069
- oder in der Stadtverwaltung, Markt 6, 07318 Saalfeld, Ansprechpartnerin: Frau Eberitsch, Tel.: 03671/598307

Wir laden Sie herzlich zu einer Informationsveranstaltung **am 26.5.2009 um 14.30 Uhr** in die **AWO Begegnungsstätte**, Lutherstr.8, 07318 Saalfeld ein.

Dort erfahren Sie Genaueres darüber, wie das Projekt organisatorisch ablaufen soll.

„Saalfeld geht baden“

100 Jahre Flussbad - 60 Jahre Freibad - 30 Jahre Schwimmhalle

Saalfeld geht baden - und das schon seit Jahrhunderten. Bereits 1370 existierte eine öffentliche **Badestube** am Grünhain unterhalb der alten Saalebrücke.

Um 1900 schließlich war die Attraktivität des **Badens auch als Freizeitvergnügen** so groß geworden, dass eine erste Städtische Badeanstalt eingerichtet werden konnte (am Weidig, eröffnet 1898). Während einige wohlhabende Bürger bereits „Badeurlaub“ am Meer verbrachten, nutzte der Großteil der Einwohner diese Badeanstalt an der Saale. Sie war der Vorläufer aller später angelegten Saalfelder Bäder, bis hin zum heutigen Freibad und zur Schwimmhalle.

Die Errichtung des Saalfelder **Freibades** am Tiefen Weg war eine der ersten großen Baumaßnahmen in der Stadt und Region nach Kriegsende. Das am 14. Juli 1949 eröffnete Bad konnte in einer Zeit dramatischer Not als Ausdruck der Hoffnung auf eine bessere Zukunft gelten.

In den 1970er Jahren ließ die Stadt Saalfeld in Zusammenarbeit mit dem VEB Maxhütte Unterwellenborn in der Kelzstraße eine **öffentliche Schwimmhalle** mit zugehörigem Heizhaus errichten. Im Jahr 2009 feiern das Freibad seinen 60. und die Schwimmhalle ihren 30. Geburtstag. Hinzu kommt - etwas „zurecht gebogen“ - der 100. Geburtstag des zweiten Flussbades (am Köditzsteg, eröffnet 1907). Diesen drei Jubiläen widmet das Stadtmuseum eine eigene Ausstellung.

Die Ausstellung wird eröffnet im Rahmen der 7. Saalfelder Museumsnacht am Samstag, dem 16. Mai 2009, um 20 Uhr.

Es wird der Eintritt zur Museumsnacht erhoben.

Zur Begleitung der Ausstellung erscheint Heft 13 der „Saalfelder Museumsreihe“, mit freundlicher Unterstützung der SAMAG, Saalfelder Werkzeug Maschinen GmbH.

Dr. Dirk Henning
Direktor



Gruß vom Luftbad des Vereins für naturgemäße Gesundheitspflege Saalfeld a. d. Saale.

Seit fast 20 Jahren wieder Holzrücken mit Pferden im Saalfelder Stadtwald

Seit Mitte April diesen Jahres ist Herr Uwe Ott mit seinem Rückepferd „Benni“ im Stadtwald von Saalfeld im Wittmannsgereuther Tal im Einsatz.

Auch dieser westexponierte Hang wurde nicht vom Borkenkäfer verschont. Hier ist ein Kahlschlag in der Größe von ca. 0,30 Hektar entstanden. Für den Einsatz schwerer Technik ist der Hang zu steil und das Aufstellen eines Seilkrans uneffektiv. Die befallenen Fichten wurden als unausgeformtes Langholz gefällt und können nur über ca. 100 m talwärts gerückt werden. Diese nicht ungefährliche kräftezehrende Arbeit wird nun vom Gespannführer und Pferd verrichtet.

In den vergangenen Jahren waren viele Forstkollegen der Meinung, das Kaltblutpferd habe keine Daseinsberechtigung mehr. Doch

nicht nur Waldbesitzer, wie die Stadt Saalfeld, sondern auch Rücke- und Einschlagunternehmen sind selbst über die zum Teil gravierenden Schäden am verbleibenden Bestand und vor allem am Boden besorgt.

Die Vorteile der bestandsschonenden Rückung bestehen u.a. darin, dass durch die Bodenverwundung der Aufschlag von Naturverjüngung des vorhandenen Bestandes erleichtert wird, sodass gute forstliche Ergebnisse erzielt werden können.

Die Stadt Saalfeld besitzt den ersten in Thüringen ausgewiesenen **Erholungswald** und plant auch in Zukunft, den Pferdeinsatz zu fördern und so ein fast vergessenes Gewerbe wieder zu beleben.

Karl-Heinz Dehmel
Stadtwaldrevier Saalfeld

Gartenideen verbinden eine Region

Im Städtedreieck am Saalebogen können Gartenschätze entdeckt werden.

Am **14. Juni** werden im Rahmen der Aktion **„Offene Gärten – Open Gardens“** wieder ca. 20 private Gärten für interessierte Gartenliebhaber zu besichtigen sein. Die Gartenexkursionen können in Saalfeld-Remschütz am Eingangsgarten Körting (Töpferei) oder am Rudolstädter Schillerhaus beginnen. An diesen Eingangsgärten sind die Listen der teilnehmenden Gärten für einen Unkostenbeitrag erhältlich.

Es werden in den beteiligten Städten Saalfeld, Rudolstadt und Bad Blankenburg noch weitere Gartenbesitzer gesucht, die bereit sind, am 14. Juni ihren Privatgarten zur Besichtigung zu öffnen.

Diesbezügliche Mitteilungen sind

zu richten an:

Gunter Werrmann,
Tel. (0 36 71) 59 83 60 oder
Marina Lindig,
Tel. (0 36 72) 48 66 38.

In Rudolstadt und Saalfeld werden zahlreiche gartenkünstlerische Begleitprojekte vorbereitet, wie ein Konzert am Hohen Schwarm, Wasserkunst in Remschütz, Gartenführungen in Rudolstadt und vieles mehr.

Die im vorigen Jahr oberhalb der Saalfelder Stadtbrücke verankerten „Schimmenden Beete“ sind in diesem Jahr zu den Rudolstädter Brücken „weitergeschwommen“. **Gartenideen verbinden eine Region!**

Gunter Werrmann
Arbeitskreis

Offene Gärten im Städtedreieck

11. Saalfelder Autofrühling

Frühlingsgefühle werden auch in diesem Jahr wieder bei vielen Autoliebhabern aufkommen, wenn am Sonntag, den **17. Mai 2009**, von 10:30 bis 18:00 Uhr die neuesten Modelle der regionalen Autohäuser die Saalfelder Innenstadt zu einem riesigen Autosalon werden lassen.

Wo sonst bekommt man schließlich die Möglichkeit, nahezu alle Marken und Modelle auf so vergleichsweise engem Raum und ohne Fahrerei von einem Autohaus zum anderen erleben, vergleichen und probefahren zu können.

20 Autohäuser und Autozubehörläden verteilen sich in diesem Jahr auf die Obere Straße und die Straßen rund um den Marktplatz und sorgen mit verschiedenen Aktionen und Musik dafür, dass garantiert keine Langeweile aufkommt. Die kleinen Besucher kommen dank einer Hüpfburg und eines Kinderkarussells ebenfalls auf ihre Kosten.

Natürlich ist auch in diesem Jahr wieder ausreichend für Speis und Trank gesorgt. Der Werbering Saalfeld e.V. als Veranstalter hat sich in diesem Jahr entschlossen, hierzu nur regional ansässige Ver-

sorger einzuladen um die lokale Gastronomie zu unterstützen.

Und für all diejenigen, die irgendwann genug vom Autos anschauen haben, hält der Werbering Saalfeld e.V. noch ein besonderes Schmankerl bereit. Von 13 bis 18 Uhr laden zahlreiche Geschäfte der Saalfelder Innenstadt zum verkaufsoffenen Sonntag ein.

Folgende Autohäuser und Autozubehörläden nehmen am diesjährigen Autofrühling teil:

Auto Irmscher
Auto Müller
Auto Riviera
Autohaus an der Bahnbrücke
Autohaus Bohr
Autohaus Hoffmann
Autohaus Kühnert
Autohaus Rinnetal
Autohaus Weber
Autohaus Welz
Autohaus Zentral
Autopark Saalfeld
Autoservice Körner
Hüttner & Püschel Autohaus
MB-Styling
Mr. Perfekt
Reichstein & Opitz
Rohse Fahrzeugtechnik
Rudolph Automobile
RTC Reifen & Auto Service Reif
Sixt Saalfeld

Bürgerservice der Stadt Saalfeld /Saale

Bürger- und Behördenhaus
„Roter Hirsch“, Markt 6,
Erdgeschoss

Behinderteneingang über Tor-
einfahrt neben „Tabakhaus Bohr“

Sprechzeiten:
Montag/Dienstag/

Donnerstag 8 - 18 Uhr
Mittwoch 8 - 16 Uhr
Freitag 8 - 14 Uhr
Samstag 9 - 12 Uhr

Telefon: Vorwahl 03671
598 292, 598 293,
598 294, 598 295,
598 296, 598 297,
598 298

Fax: 03671 / 598 369

e-mail:
buergerservice@stadt-saalfeld.de

weitere Informationen:
www.saalfeld.de